|  |  |
| --- | --- |
| **ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР**  **НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРАВА**  **ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАУЧНОГО**  **ПРОИЗВЕДЕНИЯ** | **COPYRIGHT TRANSFER AGREEMENT** |
| г. Саратов «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г. | Saratov «\_\_\_\_» \_ 20\_\_ |
|  |  |
| Авторы    (ф.и.о. автора, соавторов) | Authors |
| именуемый(е) в дальнейшем «Лицензиар», с одной стороны, и федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского» (ФГБОУ ВО «СГУ имени Н.Г. Чернышевского», СГУ), именуемое в дальнейшем «Лицензиат», в лице проректора по НИР Короновского Алексея Александровича, действующего на основании доверенности № 11/200 от 16.10.2018, с другой стороны, в дальнейшем именуемые «Стороны» заключили настоящий договор (далее – «Договор») о нижеследующем: | hereinafter referred to as “Licensor”, on the one hand, and the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky” (FSBEI HE “SGU named after NG Chernyshevsky”, SSU), hereinafter referred to as “Licensee”, represented by the pro-rector for research Alexey A. Koronovsky acting on the basis of power of attorney No. 11/200 of October 16, 2018, on the other hand, hereinafter referred to as the “Parties”, have concluded this agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") of the following: |
| **1. Предмет договора** | **1. Subject of the Agreement** |
| Лицензиар предоставляет Лицензиату на безвозмездной основе право использования созданного Лицензиаром научного произведения под названием | The Licensor grants to the Licensee, on a royalty-free basis, the right to use the scientific work created by the Licensor |
| Название статьи | Title of the paper |
|  |  |
| далее – «Статья») в пределах, предусмотренных настоящим Договором, без сохранения за Лицензиаром права выдачи лицензий другим лицам (исключительная лицензия).  1.2. Право использования Статьи предоставляется Лицензиату бессрочно с момента подписания настоящего Договора.  На момент заключения настоящего Договора Лицензиар передал Лицензиату рукопись Статьи.  1.3. В соответствии с п.2 ст.1270 ГК РФ и настоящим Договором под использованием Статьи, понимается:  - опубликование Статьи в журнале с названием | hereinafter referred to as the “Paper”) within the limits provided for in this Agreement, without retaining the Licensor's right to issue licenses to other parties (an exclusive license).  1.2. The right to use the Paper is granted to the Licensee indefinitely from the moment of signing the present Agreement.  At the time of entering into this Agreement, the Licensor has handed the manuscript of the Paper to the Licensee.  1.3. In accordance with paragraph 2 of Article 1270 of the Civil Code of the Russian Federation and this Agreement, under the use of the Paper, it is understood:  - publication of the Paper in the journal with the title |
| **«Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия «Акмеология образования. Психология развития»** | **«Izvestiya of Saratov University. New Series. Series:** Educational Acmeology. Developmental Psychology**»** |
| (далее – «Журнал») на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0);  - воспроизведение Статьи или ее отдельной части в любой материальной форме, в том числе на бумажном и электронном носителе в виде отдельного произведения и/или в составе Журнала, и/или базах данных Лицензиата и/или иных лиц, по усмотрению Лицензиата;  - распространение Статьи или ее отдельной части на любом носителе по всему миру в виде отдельного произведения и/или в составе Журнала, и/или базах данных Лицензиата или иных лиц, по усмотрению Лицензиата;  - доведение Статьи или ее отдельной части до всеобщего сведения таким образом, чтобы любое лицо имело возможность получить доступ к Статье из любого места и в любое время по собственному выбору (в том числе через Интернет);  - обработка формы предоставления Статьи для ее использования во взаимодействии с компьютерными программами и системами (базами данных), публикации и распространения в машиночитаемом формате и внедрения в системы поиска (базы данных);  - предоставление по сублицензионным договорам третьим лицам права использования Статьи или ее отдельных материалов в пределах тех прав и способов использования, которые предусмотрены настоящим Договором. При этом дополнительно письменного согласия Лицензиара не требуется. | (hereinafter referred to as the “Journal”) under Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0);  - reproduction of the Paper or its separate part in any material form, including on paper and electronic media in the form of a separate work and/or as part of the Journal, and/or databases of the Licensee and/or other parties, at the discretion of the Licensee;  - distribution of the Paper or its separate part on any medium worldwide in the form of a separate work and/or as part of the Journal, and/or databases of the Licensee or other parties, at the discretion of the Licensee;  - bringing the Paper or its separate part to the public in such a way that any person has the opportunity to access the Paper from any place and at any time of his/her own choice (including via the Internet);  - processing of the form of the Paper for its use in interaction with computer programs and systems (databases), publication and distribution in a machine-readable format and introduction into search systems (databases);  - provision to third parties, under sublicense agreements, of the right to use the Paper or its separate materials within the limits of those rights and uses that are provided for in this Agreement. In addition, the Licensor’s written consent is not required. |
| **2**. **Лицензиар гарантирует, что:** | **2. The Licensor warrants that:** |
| 2.1. Является действительным правообладателем исключительного права на Статью, что право, предоставленное Лицензиату по настоящему Договору, не будет передаваться в будущем третьим лицам;  Правообладатель является автором статьи, которому принадлежат следующие права:  1) исключительное право на произведение;  2) право авторства;  3) право автора на имя;  4) право на неприкосновенность произведения;  5) право на обнародование произведения.  2.2. Статья является оригинальным произведением, Лицензиар не публиковал Статью ранее в других печатных и (или) электронных изданиях на русском или иностранном языках;  2.3. Статья не была создана в пределах трудовых обязанностей и не является служебным произведением;  2.4. Статья содержит все предусмотренные действующим законодательством об авторском праве ссылки на цитируемых авторов (соавторов) и источники опубликования заимствованных материалов, что Лицензиаром получены все необходимые разрешения на используемые в Статье результаты, факты и иные заимствованные материалы, правообладателем которых Лицензиар не является;  2.5. На момент заключения договора рукопись Статьи не находится на рассмотрении в других печатных и (или) электронных изданиях на русском или иностранном языках;  2.6. Статья не содержит материалы, не подлежащие опубликованию в открытой печати, в соответствие с действующими законодательными актами РФ и ее опубликование и/или распространение Лицензиатом не приведут к разглашению секретной (конфиденциальной) информации (включая государственную, служебную тайну).  2.7. В случае прекращения у него исключительного права на Статью он обязуется письменно уведомить об этом Лицензиата. | 2.1. He/she is the valid rightholder of the exclusive right to the Paper, that the right granted to the Licensee under this Agreement will not be transferred in the future to third parties;  The rightholder is the author of the article, which owns the following rights:  1) the exclusive right to the Paper;  2) the right of authorship;  3) the author's right to name;  4) the right to the inviolability of the Paper;  5) the right to publish the Paper.  2.2. The Paper is an original work, the Licensor did not publish the Paper earlier in other printed and (or) electronic publications in Russian or foreign languages, except for the publication of a preprint (manuscript) of the Paper on his/her website;  2.3. The Paper was not created within the scope of employment duties and is not an official work;  2.4. The Paper contains all references to the authors (co-authors) and sources of publication of all borrowed materials provided by the current legislation on copyright, that the Licensor has obtained all necessary authorizations for the results, facts and other borrowed materials used in the Paper, which the Licensor is not the rightholder of;  2.5. At the time of entering into this Agreement, the manuscript of the Paper is not under consideration in other printed and (or) electronic publications in Russian or in foreign languages;  2.6. The Paper does not contain materials not subject to publication in the open press, in accordance with the current legislative acts of the Russian Federation and its publication and/or distribution by the Licensee will not lead to the disclosure of secret (confidential) information (including state secrets).  2.7. In the case of termination of his/her exclusive right to the Paper, he/she undertakes to notify the Licensee in writing. |
| **3. Другие условия Договора** | **3. Other Terms and Conditions** |
| 3.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует бессрочно  3.2. В случае предъявления третьими лицами к Лицензиату требований (претензий, исков), связанных с нарушением исключительных и/или иных авторских прав третьих лиц при использовании Статьи Лицензиатом, Лицензиар обязуется:  - немедленно после получения уведомления Лицензиата принять меры к урегулированию споров с третьими лицами, при необходимости вступить в судебный процесс на стороне Лицензиата и предпринять все зависящие от него действия с целью исключения Лицензиата из числа ответчиков;  - возместить Лицензиату понесенные расходы, включая судебные, и убытки, вызванные применением мер обеспечения иска и исполнением судебного решения, а также выплаченные Лицензиатом третьему лицу суммы за нарушение исключительных и прочих авторских и иных прав интеллектуальной собственности, а также иные убытки, понесенные Лицензиатом в связи с несоблюдением Лицензиаром гарантий, предоставленных им по настоящему Договору.  3.3. Лицензиат не обязан предоставлять Лицензиару отчеты об использовании Статьи.  3.4. Настоящий Договор является безвозмездным.  3.5. Все иное, прямо неурегулированное настоящим Договором, подлежит урегулированию Сторонами в соответствии с действующим законодательством РФ. | 3.1. This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties and is valid indefinitely.  3.2. In the event that third parties filed claims (actions) related to violation of the exclusive and/or other copyrights of these third parties by the Licensee using the Paper, the Licensor shall:  - immediately after receiving the Licensee’s notification, take measures to resolve the disputes with the third parties, if necessary, enter the litigation on the Licensee’s side and take all the actions depending on it with the aim to exclude the Licensee from among the defendants;  - reimburse the Licensee his/her incurred costs, including court costs, and losses caused by the application of measures of securing the claim and execution of the judgment, as well as the amounts paid by the Licensee to the third party for violating exclusive and other copyright and other intellectual property rights, as well as other losses incurred by the Licensee in connection with non-compliance by the Licensor with the warrants granted to them under this Agreement.  3.3. The Licensee is not required to provide the Licensor with reports on the use of the Paper.  3.4. This Agreement is free of charge.  3.5. All other, directly not regulated by the present Agreement, is subject to settlement by the Parties in accordance with the current legislation of the Russian Federation. |
| **4. Антикоррупционная оговорка**  4.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или для достижения иных неправомерных целей.  4.2. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей настоящего Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также иные действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии коррупции.  4.3. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений [п. п. 4.1](#Par2) и [4.2](#Par3) настоящего Договора, соответствующая Сторона обязуется уведомить об этом другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений [п. п. 4.1](#Par2) и [4.2](#Par3) настоящего Договора другой Стороной, ее аффилированными лицами, работниками или посредниками.  4.4. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений [п. п. 4.1](#Par2) и [4.2](#Par3) настоящего Договора, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой Стороне об итогах его рассмотрения в течение 15 (пятнадцать) дней с даты получения письменного уведомления.  4.5. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений [п. п. 4.1](#Par2) и [4.2](#Par3) настоящего Договора с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей Стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей Стороны, сообщивших о факте нарушений.  4.6. В случае подтверждения факта нарушения одной Стороной положений [п. п. 4.1](#Par2) и [4.2](#Par3) настоящего Договора и/или неполучения другой Стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении в соответствии с [п. 4.3](#Par4) настоящего Договора, другая Сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее, чем за 15 (пятнадцать) дней до даты прекращения действия настоящего Договора. | **4. Anti-corruption Condition**  4.1. While completing their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or agents shall not pay, shall not offer to pay and shall not allow the payment of any funds or valuables directly or indirectly to any persons for influencing the actions or decisions of these persons in order to gain any undue benefits or to achieve other inappropriate purposes.  4.2. While completing their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or agents shall not engage in actions characterized by Laws and regulations applicable for this Agreement objects as bribe giving/taking, corrupt payment as well as other actions breaking applicable laws and anti-corruption international acts.  4.3 If any Party suspects that a violation of any provisions of sections 4.1 and 4.2 of this Agreement has occurred or may occur, the Party concerned shall notify the other Party in writing. In a written notice, the Party is obliged to appeal to the facts or provide information reliably confirming or suggesting that any provisions of sections 4.1 and 4.2 of this Agreement have been violated by the other Party, their affiliates, employees or agents.  4.4. The Party notified of a violation of any of the provisions of sections 4.1 and 4.2 of this Agreement is obliged to consider the notification and inform the other Party about the results of its consideration within 15 (fifteen) days from the date of the written notification receiving.  4.5. The Parties guarantee the conduct of due diligence on the facts of violation of the provisions of sections 4.1 and 4.2 of this Agreement in compliance of confidence and the application of effective measures to prevent possible conflict situations. The Parties guarantee none of negative consequences both for the notifying Party as a whole, and for specific employees of the notifying Party who reported the fact of violations.  4.6. In case of confirmation of a violation of provisions of sections 4.1 and 4.2 of this Agreement by one Party and / or failure of obtaining information on the findings of the consideration of the violation notice by the other Party in accordance with section 4.3 of this Agreement, the other Party has the right to terminate this Agreement unilaterally out of court by sending a written notice not later than 15 (fifteen) days prior to the date of this Agreement termination. |
| **Реквизиты и подписи Сторон:** | **Details and signatures:** |
| **Лицензиар** (автор, соавторы)**:** | **Licensor** (author, co-authors)**:** |
| **Автор (соавторы)** | **Author**(Co-authors) |
| Фамилия, имя и должность, паспортные данные | Last Name, First Name, Official Position, Passport Information |
|  |  |
| Адрес автора для переписки | Correspondence Address |
|  |  |
| Телефон: | Phone: |
| e-mail: | e-mail: |
| Подпись автора | Signature |
| Дата | Date |
| **Соавторы** (заполняется каждым соавтором) | **(Co-authors)** (filled in by each coauthor) |
| Фамилия, имя и должность, паспортные данные | Last Name, First Name, Official Position, Passport Information |
|  |  |
| Адрес соавтора для переписки | Correspondence Address |
|  |  |
| Телефон | Phone |
| e-mail | e-mail |
| Подпись автора | Signature |
| Дата | Date |
| Фамилия, имя и должность, паспортные данные | Last Name, First Name, Official Position, Passport Information |
|  |  |
| Адрес соавтора для переписки | Correspondence Address |
|  |  |
| Телефон | Phone |
| e-mail | e-mail |
| Подпись автора | Signature |
| Дата | Date |
|  |  |
| **Лицензиат:** | **Licensee:** |
| Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»  Юридический адрес: Россия, 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83  ИНН 6452022089 / КПП 645201001 БИК 046311001  Почтовый адрес: 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83  Тел.: (845-2) 26-16-96; Факс: (845-2) 27-85-29 | Federal State Budget Educational Institution of Higher Education “Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky”  Legal address: 83 Astrakhanskaya St., Saratov 410012, Russian Federation  ITN 6452022089 / KPP 645201001 BIC 046311001  Mailing address: 83 Astrakhanskaya Str., Saratov 410012, Russian Federation  Phone: (845-2) 26-16-96; Fax: (845-2) 27-85-29 |
| Фамилия, имя и должность | Last Name, First Name, Official Position |
| А. А. Короновский, проректор по НИР | A. A. Koronovskii, Vice-Rector for Research Work |
| Подпись | Signature |
| Дата | Date |